

**AGREEMENT**  
**BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST**  
**REPUBLIC OF VIETNAM**  
**AND**  
**THE GOVERNMENT OF KINGDOM OF SPAIN**  
**ON**  
**THE RECIPROCAL WAIVER OF VISAS FOR**  
**HOLDERS OF DIPLOMATIC PASSPORTS**

**AGREEMENT**  
**BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF**  
**VIETNAM**  
**AND**  
**THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SPAIN**  
**ON**  
**THE RECIPROCAL WAIVER OF VISAS**  
**FOR HOLDERS OF DIPLOMATIC PASSPORTS**

The Government of the Socialist Republic of Vietnam and the Government of the Kingdom of Spain (hereinafter termed the "Contracting Parties")

Resolved to promote friendly, cooperative relations; and

Desiring to facilitate official journeys between the two States made by bearers of diplomatic passports;

Do hereby agree as follows:

**Article 1**

Nationals of the Kingdom of Spain, bearing a current Spanish diplomatic passport, may enter the territory of the Republican Socialist of Vietnam without a visa for stays of up to 90 days (three months) during a period of 180 days (six months), provided that they do not engage in gainful employment during their stay, except that carried out for the purposes of accreditation.

**Article 2**

Nationals of the Socialist Republic of Vietnam, bearing a current Vietnamese diplomatic passport, may enter the territory of Spain without a visa for stays of up to 90 days (three months) during a period of 180 days (six months), on condition that they do not engage in gainful employment during their stay, except that carried out for the purposes of accreditation.

When they enter the territory of the Kingdom of Spain, after transit through the territory of one or more of the States to which the provisions are fully applicable concerning the abolition of internal border controls and of restrictions on the movement of persons, as set out in the Convention Implementing the Schengen Agreement, dated 19th June 1990, the three months shall become effective as of the date of crossing the external border limiting the free movement area formed by the aforesaid States.

### **Article 3**

The above provisions shall not exempt their beneficiaries from the obligation to abide by the law in force in the Socialist Republic of Vietnam and the Kingdom of Spain, respectively, without prejudice to the privileges and immunities guaranteed by the international conventions by which the Contracting Parties are bound.

### **Article 4**

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam and the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation of the Kingdom of Spain shall exchange samples of their respective current diplomatic passports through diplomatic channels.

The aforesaid Ministries shall immediately notify each other, as appropriate, of any amendments introduced into their laws on the issuing of diplomatic passports, as well as of any change of their format, in which case they shall provide the other Contracting Party with new samples thereof.

### **Article 5**

The Contracting Parties express their readiness to guarantee the highest level of protection of passports against forgery. They shall review them for compliance with the minimum security standards for machine-readable travel documents recommended by I.C.A.O.

### **Article 6**

Any differences between the Contracting Parties concerning the

interpretation and application of this Agreement shall be settled through consultations and negotiations through diplomatic channels.

#### **Article 7**

This Agreement does not affect the rights and obligations of the Contracting Parties arising from international conventions and agreements to which either or both of them are Parties.

#### **Article 8**

This Agreement may be amended by mutual accord between the Contracting Parties, by Exchange of Notes. The amendments shall enter into force according to the procedure established in paragraph 2 of Article 11.

#### **Article 9**

Either Contracting Party may suspend the application of this Agreement, partially or in its entirety, for a stated period, when reasons of State security, public order or public health so require. The adoption and, where appropriate, the lifting of such a measure shall be notified as soon as possible, through diplomatic channels. The application of this Agreement shall be suspended as of the dispatch of the notification to the other Contracting Party.

#### **Article 10**

Either of the Contracting Parties may terminate this Agreement by notification thereof in writing and through diplomatic channels. The denunciation shall be notified to the other Contracting Party within ninety (90) days in advance.

#### **Article 11**

1. This Agreement is concluded for an indefinite duration.
2. This Agreement shall enter into force on the last day of the month following that of the last communication, through diplomatic channels, between the Contracting Parties notifying the fulfillment of their respective domestic legal requirements for the entry into force.

In witness whereof the duly authorized representatives of the Contracting Parties sign this Agreement.

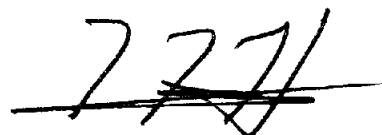
Done in Madrid, this 15<sup>th</sup> day of December of the year 2009, in two original copies, in the Vietnamese, Spanish and English languages, all texts being equally authentic.

**FOR THE GOVERNMENT  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC  
OF VIETNAM**

**FOR THE GOVERNMENT OF  
THE KINGDOM OF SPAIN**



**Pham Gia Khiem**  
Deputy Prime Minister  
Minister of Foreign Affairs



**Miguel Asngel Moratinos**  
**Cuyaube**  
Minister of Foreign Affairs and  
Cooperation